

**Geschweißte ortsfeste drucklose Behälter (Tanks)  
aus Thermoplasten**Teil 1: Allgemeine Grundsätze  
Deutsche Fassung EN 12573-1 : 2000**DIN**  
**EN 12573-1**

ICS 23.020.10

Welded static non-pressurised thermoplastic tanks –

Part 1: General principles;

German version EN 12573-1 : 2000

Cuves statiques soudées en matières thermoplastiques sans pression –

Partie 1: Principes généraux;

Version allemande EN 12573-1 : 2000

**Die Europäische Norm EN 12573-1 : 2000 hat den Status einer Deutschen Norm.**

**Nationales Vorwort**

Diese Europäische Norm wurde von der Arbeitsgruppe WG 2 „Tanks aus Thermoplasten, gefertigt durch Schweißen“ (Sekretariat Deutschland) des Technischen Komitees CEN/TC 266 „Ortsfeste Tanks aus Thermoplasten“ (Sekretariat Vereinigtes Königreich) erarbeitet.

Der Arbeitsausschuss AA 1.04 „Tanks aus Thermoplasten“ im Normenausschuss Tankanlagen (NA Tank) war im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. an der Erstellung der Norm beteiligt.

Nicht berücksichtigt wurde in dieser Norm die deutsche Forderung bezüglich der Aufnahme von Aussagen zur Konformitätsbewertung und zu den Dichtheitsprüfungen.

Bei der Bearbeitung der EN 12573-1 zur Herausgabe als nationale Norm wurde festgestellt, dass sich im Bild B.9f) die untere Angabe von  $f_1$  nicht auf den Abstand zwischen den beiden Schweißnähten, sondern auf die Tiefe der unteren Schweißnaht im Querschnitt beziehen muss. Im Norm-Entwurf war dieses Bild richtig enthalten. Deutschland wird eine entsprechende Korrektur dazu fordern.

Fortsetzung 16 Seiten EN

Normenausschuss Tankanlagen (NA Tank) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

– Leerseite –

**Deutsche Fassung**

**Geschweißte ortsfeste drucklose Behälter (Tanks)  
aus Thermoplasten**  
Teil 1: Allgemeine Grundsätze

Welded static non-pressurised thermoplastic tanks –  
Part 1: General principles

Cuves statiques soudées en matières thermoplastiques  
sans pression – Partie 1: Principes généraux

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 14. Februar 2000 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Managementzentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Managementzentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

**CEN**

**EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation

**Managementzentrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brüssel**